



World Library and Information Congress: 70th IFLA General Conference and Council

22-27 August 2004
Buenos Aires, Argentina

Programme: <http://www.ifla.org/IV/ifla70/prog04.htm>

Code Number:	181-S
Meeting:	164. Plenary Session IV.
Simultaneous Interpretation:	Yes

El programa memoria del mundo en América Latina y el Caribe

Margarita Vannini

Presidenta del Comité Regional para América Latina del Programa Memoria del Mundo

¿Qué es el Programa Memoria del Mundo?

La UNESCO creó el Programa Memoria del Mundo en 1992 como un esfuerzo internacional para salvaguardar los patrimonios documentales en peligro, democratizar su acceso, aumentar la conciencia sobre su significación y distribuir, a gran escala los productos derivados de él.

El Secretario General de UNESCO estableció en 1993 un Comité Consultivo Internacional con el objetivo de supervisar la orientación y planificación del programa Memoria del Mundo en su conjunto en estrecha colaboración con organizaciones competentes en la materia como la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas (IFLA) y el Consejo Internacional de Archivos (ICA). Este Comité acordó realizar un registro de la Memoria del Mundo, listando los patrimonios documentales que cumplen con los criterios de selección establecidos en el documento rector del Programa: *Directrices para la Salvaguarda del Patrimonio Documental*.

El Programa recomendó la creación de Comités Regionales y Nacionales que se encarguen de difundir sus objetivos e identificar las colecciones documentales de relevancia mundial, regional, nacional y local para ser incluidas en los registros de la Memoria del Mundo, facilitando su preservación y acceso por los medios que sean más convenientes.

Para Memoria del Mundo el concepto de patrimonio documental se ha ampliado para incluir además de manuscritos y otros documentos valiosos y excepcionales de archivos y bibliotecas, documentos en cualquier medio, especialmente materiales audiovisuales y soportes digitales.

Inspirado en los programas de digitalización promovidos por España en el marco del V Centenario del

“Encuentro entre dos mundos” y preocupado por el deterioro y la falta de acceso a los archivos de la antigua Unión Soviética, bajo los auspicios de UNESCO surgió el Programa y desarrolló sus primeras actividades en Asia y Europa a partir del año 1993 ^{i[1]}.

A mediados de la década de 1990 empezaron a integrarse los comités nacionales en América Latina lográndose la inscripción de las primeras colecciones en el Registro Internacional. Cuatro países lograron que sus postulaciones fueran aceptadas al Registro Internacional: México con los Códices prehispánicos resguardados por la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia y por el Archivo General de la Nación; Argentina con los fondos del Virreinato del Río de la Plata, del Archivo General de Argentina; Venezuela con dos colecciones, el Archivo del Libertador Simón Bolívar y la Colección de Fotografías Latinoamericanas del Siglo XIX; Trinidad y Tobago con los documentos que constituyen el Archivo Eric Williams y Derek Walcott.

Asimismo, se inició una serie de proyectos piloto para digitalizar o microfilmear colecciones patrimoniales. Entre los primeros proyectos figura un proyecto de microfilmación de prensa periódica de Latinoamérica titulado *Memoria de Ibero América*, y un proyecto de fotografía latinoamericana del siglo XIX.

Con el objetivo de promover el Programa en América Latina y el Caribe, en diciembre de 1999, la División de Información e Informática de la UNESCO con sede en Caracas, convocó una reunión de expertos sobre patrimonio documental de Ibero América, entre los que se encontraban historiadores, directores de Bibliotecas y Archivos Nacionales, conservadores, bibliógrafos y filólogos, representantes de quince instituciones nacionales e internacionales ^{ii[2]}.

Los objetivos de la reunión fueron:

- 1- Compartir información acerca de colecciones patrimoniales en la región en situación de riesgo.
- 2- Revisar las condiciones de preservación y acceso a nivel nacional y regional.
- 3- Discutir propuestas de proyectos y nominaciones potenciales para el Registro de Memoria del Mundo.
- 4- Compartir información acerca de fuentes de financiamiento que podrían completar la acción de UNESCO y maneras de promover la Memoria del Mundo en América Latina ^{iii[3]}.

Constitución del Comité Regional de América Latina y el Caribe

Siguiendo la recomendación del grupo de expertos reunidos en Caracas, seis meses después, la UNESCO convocó a un grupo de nueve personas seleccionadas en carácter personal, de una lista mayor propuesta por las Comisiones de Cooperación con la UNESCO de los países latinoamericanos y caribeños, para integrar el Comité Regional para América Latina y el Caribe del Programa Memoria del Mundo. El Comité se constituyó en Pachuca, México en junio del año 2000. Durante la reunión de constitución el comité redacta un reglamento, una propuesta de estatutos; intercambia información sobre los problemas de conservación y acceso de las colecciones documentales y define una estrategia para la difusión del programa en la región.

En el Acta Constitutiva se establecen como propósitos del Comité Regional:

- Promover y asegurar por los medios más adecuados, la preservación del patrimonio documental que tiene significado mundial, regional y nacional.
- Contribuir a elevar en los países miembros la apreciación de su herencia documental, en particular, aquella que sea considerada como una memoria regional común.

- Formular y adoptar políticas nacionales que permitan definir, salvaguardar y acceder a la herencia documental de la región.
- Proponer mecanismos que favorezcan la cooperación y el intercambio de profesionales y de conocimientos en materia de conservación del patrimonio histórico documental.

También se aprobó que cada miembro del Comité Regional, además de representar a su país, sería responsable por fomentar la creación de Comités Nacionales en los países de la región que aún no los tuvieran. Así, a Brasil se le encomendó fomentar los objetivos del programa en Paraguay y en Uruguay; a Chile, promoverlo en Argentina; a Ecuador en Colombia; a Jamaica un conjunto de países en el Caribe, incluyendo Bahamas, Belice, Haití, Surinam, St. Vincent & The Grenadines, Antillas Neerlandesas, British Virgin Islands, Cayman Islands. México se comprometió a trabajar con Cuba; Nicaragua asumió Honduras, Guatemala, Costa Rica y El Salvador; a Perú velar por Bolivia; Trinidad y Tobago por Barbados, St. Lucia, St. Kitts & Nevis, Grenada, Guyana, Antigua & Barbuda, Dominica; y Venezuela asumió la función de fomento en la República Dominicana y en Panamá ^{iv[4]}.

El Trabajo del Comité Regional para América Latina y el Caribe

Después de su constitución, los esfuerzos del Comité Regional estuvieron encaminados a promover el Programa y apoyar la creación de Comités nacionales en las diferentes subregiones. Asimismo, se encargó de organizar diferentes actividades de divulgación y seminarios de capacitación sobre temas relacionados con los objetivos del Programa.

Otra de las tareas prioritarias, fue el estudio y discusión de la filosofía del Programa contenida en el documento *Directrices para la Salvaguarda del patrimonio documental*. La primera versión de las Directrices (1995) fue sustituida por una nueva actualizada y mejorada sustantivamente (2002). Miembros del Comité Regional para América Latina y el Caribe se involucraron en la discusión de las nuevas directrices y su difusión ha sido facilitada gracias a la existencia de la versión en idioma español traducida por el Archivo General de la Nación de México. Este documento ha sido profusamente distribuido en su versión impresa, en disco compacto y también se puede consultar en Internet.

Sin lugar a dudas, una de las primeras y más absorbentes tareas de los nuevos comités nacionales ha sido identificación de colecciones documentales susceptibles de ser incorporadas al Registro Internacional de Programa. La formulación de nominaciones ha sido un lento trabajo de aprendizaje y reflexión sobre nuestras colecciones documentales, su importancia, estado de conservación y la necesidad de promover su preservación y acceso a través de los mecanismos y estructura de Memoria del Mundo.

Después de cuatro años de funcionamiento, los avances del programa en la región son los siguientes:

Constitución de Comités Nacionales

Se han constituido 20 comités nacionales en los siguientes países:

México, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Barbados, Jamaica, Trinidad y Tobago, Cuba, Colombia, Venezuela, Ecuador, Bolivia, Brasil, Paraguay, Uruguay, Argentina y Chile ^{v[5]}.

Las nominaciones

Trece nominaciones fueron propuestas al Comité Consultivo Internacional que se reunió en Corea y en Polonia en los años 2001 y 2003 respectivamente. Los criterios emitidos por ese Consejo sobre cada una de las colecciones propuestas ha sido otro tema de prolongadas y en algunos casos, tensas discusiones que han permitido a los miembros del CRALC estudiar más a fondo la filosofía del

Programa, los criterios de selección de las nominaciones y ser más creativos y objetivos en las nuevas presentaciones^{vi[6]}.

Las nominaciones propuestas son las siguientes:

1. Archivos del Terror. Postulación de Paraguay
2. Preservación, restauración y difusión del archivo filmico del Perú que se encuentra en la Biblioteca Nacional del Perú.
3. Protocolos notariales siglos XVI y XX. Postulación presentada por el Archivo General de la Nación del Perú.
4. Cedularios del Perú Virreinal. Postulación formulada de manera conjunta por los custodios del fondo: Archivo Histórico Arzobispal de Lima, el Archivo Histórico de Límites y el Archivo General de la Nación.
5. Documentary Heritage of Enslaved Peoples of the Caribbean. Postulación presentada por el Barbados Museum and Historical Society.
6. Archivo del General Francisco de Miranda, Precursor de la Independencia de Hispanoamérica. Postulación presentada por la Academia de la Historia de Venezuela.
7. Fondo Jesuitas de América, postulación de Chile.
8. Memoria Científica de América Andina: las expediciones e investigaciones científicas en Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú. Siglos XVIII-XIX, postulación de Ecuador.
9. Incunables Americanos, Libros Impresos en México en el Siglo XVI. Postulación de México.
10. Negativo original del filme de Luis Buñuel “Los Olvidados”. Postulación de México.
11. Colección Fotográfica “Hugo Brehme”. Postulación de México.
12. Archivo de los Derechos Humanos. Postulación de Chile.
13. Colección de Grabaciones de Carlos Gardel. Postulación de Uruguay.

Las Colecciones Latinoamericanas en el Registro Internacional

Venezuela - *El Archivo del Libertador Simón Bolívar*. El Archivo del Libertador Simón Bolívar, que comprende documentos militares, cartas personales, juicios, proclamas, discursos, documentos familiares y escritos políticos, ha sido objeto de atención especial desde que fue incorporado al Registro de Memoria del Mundo y su custodia asumida por la Academia Nacional de la Historia.

Una serie de acciones para la preservación de la colección han sido emprendidas con el asesoramiento del Centro de Conservación de la Biblioteca Nacional de Venezuela (centro regional del IFLA-PAC) y atañe en forma crucial a la calidad del ambiente y a su climatización controlada. Gracias a los aportes económicos gestionados por la Academia de la Historia con el Banco Venezolano de Crédito, el recinto que alberga al archivo no sólo tiene la temperatura y control de humedad apropiada sino que cuenta con un sistema de seguridad semejante a una bóveda.

Venezuela- *Fotografías Latinoamericanas y del Caribe*. La segunda colección *Memoria del Mundo* que custodia Venezuela, es la colección de fotografías latinoamericanas y del Caribe realizadas en el siglo diecinueve. Ha sido ampliamente divulgada, como da fe el proyecto piloto y el disco compacto

existente al que también se incorporaron imágenes procedentes de archivos fotográficos del resto de la región latinoamericana. La catalogación de esta colección está muy adelantada y su preservación y divulgación por vía de la reproducción analógica o digital es un planteamiento perentorio del Archivo Audiovisual de Venezuela de común acuerdo con el Centro de Conservación de BNV, aunque limitado debido a los costos.

Trinidad and Tobago- The Eric Williams Collection. El patrimonio documental de Eric Williams consiste en una valiosa colección de documentos que contienen información histórica sobre los procesos de independencia y descolonización de Trinidad y Tobago y de la región del Caribe. Entre sus escritos más importantes se encuentra la obra *Capitalismo y esclavitud*, obra que aporta una importante contribución a la historiografía sobre la esclavitud e historia del Caribe.

Trinidad and Tobago- The Derek Walcott Collection. Documentos pertenecientes a uno de los más importantes escritores de las islas, ganador del Premio Nobel de Literatura en el año 1992.

México- Colección de códices mexicanos. Los códices que forman esta colección datan de los siglos XVI, XVII y XVIII y constituyen importantes testimonios de las culturas mesoamericanas.

Además de las colecciones inscritas en el Registro Internacional en 1996, el Comité Consultivo Internacional reunido en 2003 en Polonia, recomendó la inscripción de las siguientes colecciones:

Barbados – Patrimonio documental de los esclavos del Caribe. Es un corpus documental único en su género, que comprende documentos jurídicos, libros de contaduría de las plantaciones, inventarios de propiedades y barcos, libros raros y grabados y pinturas originales relacionados la vida de los esclavos del Caribe desde el siglo XVII hasta el XIX, que han sido conservados por el Museo y Sociedad Histórica de Barbados. Esta colección constituye una fuente documental de incalculable valor para los estudiosos de la historia de Barbados, país que se ha considerado el prototipo de las economías de plantación del Caribe y América del Norte. Esta fuente documental es especialmente valiosa si se tiene en cuenta la pérdida de la historia familiar y la falta de una “memoria ancestral” entre la mayoría de los caribeños, africanos y afroamericanos, cuyos antepasados apenas tuvieron la autonomía indispensable para ser dueños de sus destinos y opciones de vida. El acceso a estos documentos puede contribuir a estructurar un conocimiento integrado de evolución política y social de las comunidades de las plantaciones del Nuevo Mundo, así como de sus repercusiones en los esquemas sociales modernos. Su estudio puede contribuir a que millones de personas recuperen su patrimonio cultural perdido.

Brasil – La colección imperial: la fotografía brasileña y extranjera en el siglo XIX. Es un conjunto excepcional de 21.742 fotografías, coleccionadas por el Emperador Pedro II y legadas por él mismo a la Biblioteca Nacional de Brasil en 1891, que recibió el nombre de “Colección de la Emperatriz Teresa Cristina María”. Esta colección fotográfica, la más vasta de toda América Latina, da una visión muy precisa del siglo XIX y es un fiel reflejo de las costumbres, los acontecimientos intelectuales y las novedades industriales de esta época. Muestra las obras de los primeros fotógrafos que hubo en el mundo y se conserva en la Biblioteca Nacional de Brasil. Sus imágenes forman parte de la historia del pueblo brasileño, ya que refleja la evolución de su vida a lo largo de todo el siglo XIX. No obstante, debido a su temática, que también abarca Europa, África y América del Norte, constituye también un testimonio de numerosos ámbitos de las actividades humanas en general, por ejemplo agricultura, arqueología, arquitectura, urbanismo, artes escénicas y visuales, astronomía, biología, botánica, educación, ingeniería, actividades militares, emigración, medicina, sanidad y etnografía. La colección comprende tanto los negativos como los positivos de las fotografías realizadas con una amplia serie de técnicas y una vasta gama de formatos. Aunque la mayoría de las fotos están hechas con gelatina de plata (blanco y negro), algunas están coloreadas con sulfuro y/o selenio (color sepia), hierro (colores azul y verde) y cobre (color rojo). Todas las fotografías fueron compradas por el Emperador o le fueron regaladas.

Chile – *Archivo sobre derechos humanos de Chile*. Este archivo está integrado por colecciones documentales de distintos orígenes, entre las que figuran las pertenecientes a organizaciones de derechos humanos que actuaron durante la dictadura militar (1973-1989). Comprende principalmente: recortes de prensa sobre las violaciones de los derechos humanos perpetradas entre 1974 y 1990 (detenciones, ejecuciones por motivos políticos, destierros, torturas y desapariciones); material audiovisual compuesto por un importante conjunto de unas 1.000 fotografías de personas desaparecidas durante la dictadura acompañado de casetes y videos en los que se relata su historia; el archivo audiovisual de “Teleanálisis” (1984-1990) con reportajes en vídeo sobre las actividades de defensa de los derechos humanos entre 1984 y 1990; documentación sobre la participación de las instituciones defensoras de los derechos humanos en la vida social, política y jurídica del país; documentos digitalizados reunidos por la Comisión Verdad y Reconciliación sobre los 3.877 casos de violación que este organismo investigó; y archivos jurídicos con documentación sobre numerosos procesos, recursos y procedimientos relacionados con las personas desaparecidas. La inscripción de esta colección documental tiene por objetivo prevenir la merma continua de la memoria histórica de las violaciones de los derechos humanos y las actividades en pro de su defensa durante la dictadura militar, que se hallan documentadas en distintos archivos e instituciones nacionales. La inscripción de este archivo también tiene como meta preservar y difundir un tipo de documentos que deben ayudar a Chile y otros países víctimas de dictaduras a superar un pasado reciente caracterizado por las violaciones de los derechos humanos.

Chile – *Patrimonio documental cultural del fondo sobre los jesuitas de América*. Este fondo, conservado en el Archivo Nacional de Chile, comprende documentos elaborados por los jesuitas e inventarios de sus vastas propiedades. Asimismo, consta de libros de contaduría, ordenanzas reales, correspondencia, relaciones y datos abundantes sobre sus actividades religiosas, educativas y económicas. El fondo es un conjunto documental indispensable para estudiar la continuidad de la labor de la Compañía de Jesús en la América hispana, así como la vasta red de sus escuelas y misiones en las que recibieron educación tanto la élite como las poblaciones indígenas que evangelizaron. La información contenida en las 128.000 páginas de esta colección documental está indisolublemente unida a la historia de Occidente y a la del vasto Imperio Español en los siglos XVII y XVIII, y principios del XIX. El material del fondo está clasificado en ocho secciones correspondientes a cada uno de estos países: Chile, Perú, Argentina, México, Colombia, Bolivia y Ecuador. Entre el material figura una proporción menor de documentos relativos a los territorios y países siguientes: las Antillas, España, Filipinas, Panamá y Venezuela. Este fondo documental es un testimonio excepcional de la intrincada red de influencias e interacciones entre el Viejo Continente y el Nuevo Mundo.

México – *Los olvidados*. Se trata del negativo original en nitrato de celulosa del filme “Los olvidados” (1950) del director de cine español Luis Buñuel, que se dio por perdido durante veinte años. La película se conserva actualmente en la capital mexicana, en los sótanos de la Filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), donde fue depositada por su propietario actual, la firma Televisa S.A.. En esta obra, Buñuel inmortalizó la eterna situación de los niños y jóvenes de una barriada urbana pobre. Las obras de la “edad de oro” del cine mexicano influyeron en las corrientes cinematográficas realistas como el “nuevo cine latinoamericano” y la “nueva ola” francesa, así como en numerosos realizadores del mundo entero, desde el indio Satyajit Ray hasta el español Carlos Saura, pasando por el italiano Pier Paolo Pasolini y sus compatriotas, los hermanos Paolo y Vittorio Taviani. Buñuel obtuvo en el Festival de Cannes de 1951 la “palma de oro” al mejor director por esta película, que había suscitado muchas polémicas durante su estreno por haber mostrado cómo los niños de la calle se convierten en delincuentes por culpa de la incapacidad de la sociedad para ofrecerles una alternativa. En un principio, la proyección de “Los olvidados” se suspendió en México a causa de la ola de protestas que provocó, pero después de haber sido premiado en Cannes volvió con éxito a las pantallas y ganó 11 de los premios atribuidos por la Academia Mexicana de Artes y Ciencias. Temiendo que la película fuese prohibida a causa de su lúgubre desenlace, Buñuel rodó unas nuevas secuencias finales más optimistas que también se conservan en la Filmoteca de la UNAM. El estado de conservación del negativo original es deficiente y exige ser restaurado si se quiere preservar para las generaciones venideras.

Uruguay – *Discos originales de Carlos Gardel – Colección Horacio Lorient (1913-1935)*. Esta colección privada de 800 discos originales conservados en sus carátulas primitivas es la más completa que existe en el Uruguay. Gracias a ella se conservan las creaciones de toda la carrera artística de Carlos Gardel, el cantante argentino nacido en Francia, que fue llamado en su época el “zorzal criollo”. Los discos, producidos en Buenos Aires, París y Nueva York comprenden los 29 géneros musicales y los distintos estilos que constituyeron el repertorio de Gardel, preservando así la voz y el arte excepcionales del cantante y actor cinematográfico. El tango, del que Gardel fue un maestro, se creó al mismo tiempo y de la misma manera en los dos puertos principales del Río de la Plata: Buenos Aires y Montevideo. Gardel difundió el tango por el mundo entero. Después de los éxitos que el cantante consiguió en Europa y los Estados Unidos de América, se abrieron academias de tango en París, Buenos Aires y Montevideo cuando todavía vivía. Hoy en día, esas academias se han extendido por el mundo entero: en todo el continente americano, en casi todos los países de Europa, en Japón y en Hawai. Hoy en día, 60 años después de su muerte y 90 años después de sus primeras grabaciones, Gardel sigue contando con múltiples admiradores y – según un motor de búsqueda – hay 34.247 sitios Internet que le están dedicados ^{viii[7]}.

Los Colecciones Inscritas en el Registro Regional

Venezuela: *Archivo del General Francisco de Miranda*.

México: *Colección Hugo Brehme*. Recoge la obra de este autor de origen alemán que vivió en México entre 1905 y 1954. En ella se presenta una visión de México que forma parte del imaginario colectivo sobre su naturaleza, habitantes, tradiciones, monumentos y héroes, que coincidiendo con la búsqueda nacionalista y unificadora propiciada por los gobiernos post revolucionarios, forjó un lenguaje gráfico moderno. A raíz de la difusión que tuvieron en su momento estas imágenes en el mundo occidental a través de numerosas publicaciones y postales, se convirtieron en el referente obligado sobre México, a la vez que constituyeron un ejemplo para los fotógrafos latinoamericanos que vivían una situación similar.

En la Fototeca Nacional del Instituto Nacional de Antropología e Historia se resguardan 2,295 piezas entre negativos y positivos en diferentes técnicas y formatos, de los cuales un 48.2% puede ser consultado en el catálogo automatizado de esta institución que incorpora imagen, autor, título, descriptores, lugar, fecha y anotaciones. Toda la colección se encuentra inventariada y resguardadas en sobre Ph neutro, en áreas de almacenamiento con temperatura y humedad, así como iluminación adecuada y purificada del aire.

Ecuador: Memoria Científica de América Andina: las expediciones e investigaciones científicas en Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú. Siglos XVIII-XIX. Patrimonio documental compuesto por más de diez mil manuscritos, testimonios gráficos e impresos de los siglos XVIII y XIX, de los trabajos de investigación efectuados en los actuales territorios de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú por científicos europeos y americanos, ya sea por iniciativa privada o con auspicio y patrocinio de la Corona española o francesa. Estos trabajos determinaron grandes avances en el conocimiento científico, particularmente en los campos de la astronomía, geografía, física, botánica, medicina y zoología. Su aporte fue significativo para revalorizar la cultura andina a través de las descripciones detalladas, grabados, acuarelas y fotografías de sus manifestaciones socio-culturales. Parte de esta documentación se constituye en un registro único de paisajes, costumbres y evidencias arqueológicas que han sufrido alteraciones y en algunos casos han desaparecido por acción de la naturaleza o del hombre. Este acervo documental sobre la memoria científica de América Andina está repartido en catorce archivos y bibliotecas de la citada subregión y en tres de España.

Actividades de difusión y sensibilización desarrolladas en el marco del Programa Memoria del Mundo en América Latina y el Caribe.

Participación del CRALC en la reunión regional de consulta sobre preservación del patrimonio digital. Managua, noviembre de 2002.

La preservación del patrimonio digital es una de las nuevas preocupaciones del Programa Memoria del Mundo debido a la gran cantidad de información que se produce actualmente en formato digital. Este

enorme volumen de información, una parte del cual contiene nuestro acontecer histórico, se encuentra en grave peligro de desaparición motivado por cuatro factores: **a)**: el cambio permanente y acelerado de las plataformas tecnológicas que hacen difícilmente utilizable los datos en las nuevas plataformas. **b)**: la volatilidad de los soportes de información digital (disquetes, CD ROMs, discos rígidos, bandas magnéticas, etc.), cuya expectativa de vida oscila entre los 4 y 20 años **c)**: las dificultades presentes para la fiabilidad de los datos almacenados los cuales pueden ser alterados, e inclusive eliminados, con o sin intención. **d)**: el enorme volumen de información con valor patrimonial que nace en Internet y desaparece de Internet, sin dejar huella alguna.

Con estas interrogantes se citó a expertos de todos los países de la Región, designados por la Comisiones Nacionales de Cooperación con la UNESCO. Asistieron a la reunión 46 especialistas de 25 países de América Latina y El Caribe, de los cuales seis corresponden a la Región del Caribe Anglófono.

Además de la sensibilización se logró obtener recomendaciones y observaciones de los expertos sobre el documento “Carta Borrador de las Directrices para la Preservación del Patrimonio Digital” de las cuales se elaboró un documento relatoría y se editó un CD ROM de las memorias de la reunión.

Memoria del Mundo en los países del MERCOSUR. Asunción, Paraguay, mayo de 2003

Por invitación del Consejero de la Oficina Regional de Ciencia para América Latina y el Caribe de la UNESCO en Montevideo, cuatro miembros del Comité Regional para América Latina y el Caribe participaron en el V Encuentro de Directores de Archivos del MERCOSUR que se llevó a cabo en Asunción, Paraguay los días 27 y 28 de mayo de 2003. Asistieron los directores de los Archivos Nacionales de Chile, Brasil, Uruguay y Paraguay con el objetivo de fortalecer la presencia, coordinación y la gestión de los Archivos Nacionales en el MERCOSUR. Se constituyó el Foro de directores de Archivos Nacionales del MERCOSUR y se formuló un proyecto para integrar un grupo de estudio para la normalización en sistemas de archivos.

El objetivo de la participación de los Miembros del CRALC fue la presentación del Programa Memoria del Mundo, las Directrices para la Salvaguarda del Patrimonio Documental y las nominaciones presentadas por América Latina y el Caribe. Los miembros del CRALC visitaron la sede del Archivo de los Derechos Humanos de Paraguay y asistieron a la ceremonia de constitución del Comité Paraguayo de Memoria del Mundo.

Memoria del Mundo en Estados Unidos. Universidad de Tulane, Nueva Orleans, junio de 2003

Por invitación de la Universidad de Tulane y del Stone Center...el Programa Memoria del Mundo de UNESCO fue presentado en la reunión del Grupo CALAP (Central America Libraries and Archives Project), que se llevó a cabo en la Universidad de Tulane, en junio de 2003. La Presidenta del Comité Regional para América Latina y el Caribe presentó el Programa Memoria del Mundo haciendo énfasis en sus objetivos, esferas de acción, trabajo desarrollado en América Latina y el Caribe, las nominaciones, los Registros y sus niveles.

El grupo se reunió para proponer proyectos de rescate y organización de archivos y bibliotecas centroamericanas y explorar posibilidades de financiamiento por fundaciones en los Estados Unidos y organismos internacionales. Se constituyó el Programa “Memoria Centroamericana” dentro del que se desarrollarán varios proyectos de preservación y acceso a colecciones documentales seleccionadas en Archivos Nacionales y municipales, en archivos audiovisuales, en hemerotecas y bibliotecas de la región centroamericana.

Participan en CALAP representantes de instituciones y personas de Nicaragua, El Salvador, Honduras, Guatemala y Estados Unidos.

Seminario MERCOSUR: Elaboración de Proyectos y Constitución de la Red de Archivos de Derechos Humanos. Septiembre de 2003, Santiago de Chile.

El Seminario se llevó a cabo en el Archivo Nacional de Chile los días 23 y 24 de septiembre de 2003 con el objetivo de reunir a los directores de los Archivos Nacionales de los países del MERCOSUR y los Directores de los Archivos de los Derechos Humanos para presentar las Directrices del Programa Memoria del Mundo, definir estrategias conjuntas para el rescate de los Archivos en la región y la formulación de proyectos regionales.

La presidenta del Comité Chileno de Memoria del Mundo hizo una presentación del trabajo desarrollado alrededor de la postulación de los Archivos de los Derechos Humanos presentada por Chile e inscrita en el Registro Internacional de Memoria del Mundo.

La reunión tuvo entre sus objetivos conocer el estado actual de los archivos de los Derechos Humanos en los países del MERCOSUR y definir estrategias para la creación de una Red de Archivos de Derechos Humanos.

Congresos Centroamericanos de Historia

El Programa Memoria del Mundo ha sido presentado en la Mesa de Archivos Bibliotecas y Centros de Investigación que sesionó en los Congresos Centroamericanos de Historia desarrollados en El Salvador, Panamá y Honduras en los años 2000, 2002 y 2004 respectivamente. La activa promoción de Memoria del Mundo en Centroamérica ha permitido constituir Comités Nacionales en los cinco países de la región.

Actividades de Capacitación.

La organización de seminarios y talleres ha sido otra de las prioridades del Comité Regional y algunos Comités Nacionales de Memoria del Mundo. Los archivos audiovisuales, la restauración de documentos en soporte papel y la prevención de desastres han sido algunos de los temas abordados. Los Comités Nacionales han sido creativos en la búsqueda de financiamiento para organizar los eventos, tratando de asegurar un impacto regional.

Entre las principales actividades se encuentran:

Seminarios sobre el Valor Sociocultural y Preservación de los Archivos Audiovisuales. Nicaragua y Venezuela.

Se desarrollaron varios seminarios sobre Archivos Audiovisuales impartidos por el Sr. Ray Edmondson en el Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica en Managua y en la Biblioteca Nacional de Venezuela en Caracas.

En Managua, el Seminario contó con la participación de representantes de 18 instituciones nacionales que resguardan archivos audiovisuales, entre ellas la Cinemateca Nacional. El Centro de Historia Militar, la Presidencia de la República, Universidades, Canales de Televisión y Fundaciones. Se logró hacer un diagnóstico general sobre las colecciones y su estado de conservación.

En Venezuela se inscribieron 145 personas provenientes de diversas instituciones públicas y privadas. Entre las instituciones participantes podemos mencionar al Archivo General de la Nación, la Academia Nacional de Cine y Televisión, la Biblioteca Nacional de Venezuela, el Museo de Bellas Artes, entre otros.

Además del Seminario, el Dr. Edmondson realizó una serie de visitas técnicas a solicitud previa de instituciones patrocinantes del evento.

Taller sobre Preservación y restauración de Archivos Audiovisuales. Managua, agosto, 2002.

Con la coordinación del Comité Nicaragüense del Programa Memoria del Mundo, el Instituto de Historia de Nicaragua, la Cinemateca Nacional y el apoyo de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos, el Sr. Iván Trujillo, Presidente de la FIAF y Joao Sócrates de Oliveira, Jefe de la Comisión Técnica de la FIAF impartieron un Taller sobre Archivos Audiovisuales. La visita de los representantes de la FIAF cumplió también con el objetivo de hacer un diagnóstico de la situación de las colecciones fílmicas de la Cinemateca Nacional y diseñar un plan de emergencia para salvar las colecciones patrimoniales que sufren un progresivo deterioro.

Taller: “Restauración de Archivos audiovisuales”. Managua, febrero de 2003.

Con la coordinación del Comité Nicaragüense del Programa Memoria del Mundo, el Instituto de Historia de Nicaragua, la Cinemateca Nacional y el apoyo de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF) y su Programa “Escuela sobre Ruedas”, el Dr. Joao Sócrates de Oliveira, de la Comisión Técnica de la FIAF, impartió un taller en el Instituto de Historia de Nicaragua en el que participaron directores y técnicos de los archivos audiovisuales del país. En el Taller se aprendió a limpiar videos, neutralizar el síndrome del vinagre en colecciones de microfilmes y hacer diagnósticos de los diferentes daños que sufren los videos en países tropicales y posibles respuestas a bajo costo.

Caribbean Audiovisual Conference (CAVIC 2003). Jamaica, noviembre de 2003

Con el apoyo de UNESCO (París) y la oficina de UNESCO en Jamaica, se organizó la Conferencia “Archivos Audiovisuales: nuestro patrimonio documental e historia”. La conferencia se extendió durante una semana y tuvo entre sus logros la creación de una red de profesionales e instituciones que administran archivos audiovisuales. Hubo un activo intercambio de experiencias y discusiones sobre los archivos de la región caribeña y sus posibilidades de desarrollo.

La conferencia estableció las bases para la organización de nuevas conferencias en junio de 2004 y se está organizando una nueva conferencia CAVIC 2005. Se está trabajando en la formación de una asociación de Archivos audiovisuales. La presidenta del Comité Memoria del Mundo de Barbados juega un activo papel en la organización de los seminarios y nominaciones al Registro Internacional.

Taller sobre preservación de Archivos Audiovisuales. Barbados, junio 2004.

Con el apoyo de la UNESCO y el Centro de Recursos de aprendizaje de la Universidad de West Indies de Barbados, se han desarrollado diferentes actividades orientadas a la preservación y difusión de los Archivos Audiovisuales. En junio de 2004, se organizó un taller de tres días centrado en la prevención y neutralización del síndrome del vinagre e los archivos audiovisuales. Asistieron 24 personas representantes de instituciones gubernamentales y privadas de los siguientes países: Antigua, Barbados, Belice, Dominica, Grenada, Jamaica, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent and Trinidad and Tobago.

El taller fue impartido por el Sr. Mick Newnham de Screen Sound de Australia.

Seminario: “Los archivos y bibliotecas, salvaguarda de la memoria del mundo”. La Paz, Bolivia, octubre de 2002.

Por invitación de la Universidad Mayor de San Andrés, en La Paz Bolivia, se dictó el Seminario: Los Archivos y Bibliotecas, salvaguarda de la Memoria del Mundo, a los 40 estudiantes del Diplomado de Archivística.

Se logró establecer contactos y visitar los repositorios de los Archivos y Bibliotecas bolivianas que vayan a formar parte del Comité Nacional del Programa Memoria del Mundo de la UNESCO. Se logró la conformación del Comité ad-hoc de Bolivia del Programa MOW.

Además, durante la misión, se visitaron los principales archivos y bibliotecas que guardan patrimonio documental susceptible de ser incluido en la nominación sobre Memoria Científica de la América Andina siglos XVIII y XIX, que presentó Ecuador al registro internacional. Entre ellos se obtuvo la inclusión de la obra de Alcides D'Orbigny.

Otro logro fue la publicación de un editorial y artículo en *Fuentes del Congreso, Boletín de la Biblioteca y Archivo Histórico del H. Congreso Nacional de Bolivia*.

Primer Taller Nacional de Prevención de Desastres en Archivos y Bibliotecas. Quito, Ecuador, abril del 2003.

Frente a los acontecimientos ocurridos tanto en la Biblioteca y Archivo del Congreso de Bolivia (febrero 2003) así como en el Congreso Nacional del Ecuador (marzo), el Comité Nacional Ecuatoriano del Programa MOW, organizó conjuntamente con la Subsecretaria de Cultura y la Asociación de Historiadores del Ecuador -ADHIEC, el *Primer Taller Nacional de Prevención de Desastres en Archivos y Bibliotecas del Ecuador*, que se llevó a cabo en el Paraninfo de la Universidad Andina Simón Bolívar y al que asistieron alrededor de 95 responsables de archivos y bibliotecas de la ciudad de Quito y de otras provincias del país. Los trabajos presentados en esta ocasión han sido editados en un disco compacto bajo el título *Salvemos nuestro Patrimonio Documental*, el cual incluye además el material de preservación del patrimonio documental que editara la UNESCO en el 2002.

Curso Regional de actualización para entrenadores en técnicas de conservación y preservación. Lima, Perú. Octubre de 2003.

Como un acuerdo del Comité Regional se organizó este curso para contribuir a la conservación del patrimonio documental a través de la capacitación de personal que trabaja en las áreas de conservación y restauración de diversos archivos y bibliotecas de América Latina y el Caribe.

El curso se realizó en con la participación de profesionales provenientes de: Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Bolivia, Paraguay y Uruguay. La UNESCO aportó fondos para financiar las becas, alojamiento y traslado de los participantes.

Seminario Taller: Directrices del Programa Memoria del Mundo. Managua, noviembre de 2003

Para estimular y promover la postulación de la Biblioteca del poeta Rubén Darío en el Registro Internacional, el Instituto de Historia de Nicaragua y el Comité Nicaragüense del Programa Memoria del Mundo, se organizó en Managua un taller sobre las Directrices de Memoria del Mundo y los procedimientos de registro de nominaciones. El Seminario fue impartido por el Sr. Ray Edmondson. Asistió la directora del Archivo Histórico Arquidiocesano de Guatemala, actual Presidenta de la Comisión de Memoria del Mundo en ese país.

Taller de Derecho Informático “Aspectos Legales de la Sociedad de la Información”. Managua, abril de 2004.

El Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica de Universidad Centroamericana, el Comité Nicaragüense del Programa Memoria del Mundo de la UNESCO y la Asociación de Internet de Nicaragua convocaron al curso de derecho informático con el objetivo de:

Conocer las normas técnicas jurídicas como un factor clave en la relación con los sistemas de informática y los medios de difusión a distancia.

Reflexionar sobre la importancia de la preservación y difusión del patrimonio histórico de la nación y su divulgación a través de las nuevas tecnologías de la información.

Se abordaron y discutieron temas relacionados con las políticas públicas de sociedad de la información, propiedad intelectual, comercio electrónico y uso de las tecnologías para preservar la cultura tradicional. El taller fue impartido por el Dr. Erick Iriarte Ahon, Director de Alfa-Redi.

Proyectos

El registro regional del patrimonio documental en América Latina y el Caribe como espejo de integración (Venezuela).

Proyecto para crear un registro automatizado de las colecciones especiales existentes en la región que merezcan figurar como patrimonio documental de significación en el Registro Regional de América Latina y el Caribe de acuerdo con los criterios del Programa Memoria del Mundo de la UNESCO.

Este Registro Regional cuyo fin último es la salvaguarda de la memoria de América Latina y el Caribe, contará con: descripción bibliográfica normalizada, notas sobre su caracterización y significado como patrimonio documental, estado físico y de conservación, divulgación y acceso.

La creación de este Registro Regional comprenderá al menos tres etapas. En una fase preliminar, se busca recabar y sistematizar la información compilada por una variedad de agentes confiables sobre bibliotecas y archivos y sus patrimonios documentales. Diversas instituciones e investigadores procesan encuestas y diagnósticos, generan inventarios, elaboran catálogos y compilan censos. Se aspira recoger esa información en formatos también automatizados de manera que sirva en la toma de decisiones con respecto a las prioridades de conservación regional.

Simultáneamente, se iniciará la etapa del diseño de un ciclo de cuatro seminarios temáticos con el propósito de capacitar a los participantes en la aplicación de las Directrices para la Salvaguarda del Patrimonio Documental, documento rector del Programa Memoria del Mundo. Un quinto seminario plantearía el ejercicio con fondos que existiendo en instituciones del extranjero fueran pertinentes a la memoria regional.

Proyecto de Creación de un Archivo Centroamericano de la Imagen (Nicaragua).

El proyecto propone la creación de un centro técnico para la capacitación de personal de archivos audiovisuales en preservación de colecciones. En el centro se restaurarán y duplicarán las colecciones de videos producidos en los últimos 30 años de diversas instituciones públicas y privadas de Centroamérica.

Proyecto de Curso Digital para archiveros audiovisuales (Venezuela).

El proyecto propone crear un prototipo de curso piloto que a través de su propio portal ofrezca a los trabajadores de archivos y bibliotecas que tengan materiales audiovisuales, la posibilidad de acceder vía Internet, e-mail y formatos digitales como el disco compacto, a la capacitación y asesoría en esta materia a partir de la bibliografía técnica existente en castellano. Se fundamenta en las experiencias que al respecto se han hecho en México, en la Universidad Charles Stuart de Australia y en Venezuela.

Creación del portal de Memoria del Mundo.

Se considera de vital importancia para los expertos de los Comités Subregionales y Nacionales el avance del trabajo del Programa Memoria del Mundo, por lo que un instrumento de acceso a esa información, como es el Portal de Memoria del Mundo, alojado en la página de INFOLAC, cumple con esa misión.

El Portal centra su trabajo en difundir las actividades del Programa Memoria del Mundo en la Región, dar a conocer al público general y especializado, el Registro Regional en su propio idioma, poner a la

consideración de la comunidad documentos y recursos relacionados con el Programa y la preservación documental.

Fondo Documental “negros y esclavos”: infraestructura informática para su disposición en la Web (Colombia).

Propone establecer la puesta en marcha, en modalidad de consulta remota, de la base de datos textual y las imágenes pertenecientes al fondo documental Negros y Esclavos de la Sección Colonial del Archivo General de la Nación de Colombia e informatizar el acervo documental: captura de las referencias descriptivas. Digitalización y almacenamiento óptico, consulta y tratamiento digital de imágenes deterioradas. Reproducción e impresión de documentos a solicitud del usuario.

El total se propone digitalizar 1,338 documentos de los fondos “Negros y Esclavos” de las Secciones Colonia y Colecciones.

Participan en el proyecto tres instituciones archivísticas a nivel nacional, incluido el Archivo Central del Cauca (Popayán), el Archivo Regional de Boyacá (Tunja) y el Archivo Histórico de Antioquia (Medellín), las mismas que han sido dotadas de la infraestructura de cómputo básica, para adelantar los procesos archivísticos y técnicos, coordinados por el Archivo General de la Nación.

Proyecto: Memoria Abierta para una Guía de los Archivos de los Derechos Humanos de MERCOSUR (Chile).

El objetivo del proyecto es promover acciones conjuntas y coordinadas entre los archivos de los Derechos Humanos de MERCOSUR y Chile para contribuir a la preservación y divulgación de su acervo. Se pretende hacer un Censo y producir una Guía que consigne información cuantitativa y cualitativa de los archivos generados y conservados por entidades vinculadas a los derechos.

Algunas Valoraciones Finales

El Programa Memoria del Mundo ha avanzado sustancialmente en América Latina y El Caribe. Se han constituido 20 Comités Nacionales y se cuenta con 10 colecciones documentales inscritas en el Registro Internacional.

Se inició el Registro Regional con la inscripción del Archivo del General Francisco de Miranda y la Colección fotográfica Hugo Bremme, postulados por Venezuela y México, respectivamente.

Se organizaron actividades de divulgación y formación profesional que han permitido compartir experiencias, identificar problemas compartidos y promover la articulación de redes de colaboración regional.

Para darle continuidad a este esfuerzo inicial se requiere definir estrategias para fortalecer las Comisiones Nacionales de Memoria del Mundo y estrechar sus vínculos con las Comisiones de Cooperación con UNESCO en cada país.

Asimismo, sería muy importante organizar seminarios de capacitación sobre las directrices del Programa para apoyar la construcción de los registros nacionales y el regional. Este trabajo permitiría focalizar la atención del CRALC en las colecciones de relevancia regional para la gestión de fondos que aseguren su preservación y divulgación.

La formación de redes temáticas de colaboración parece ser una de las vías más interesantes para el desarrollo de proyectos de digitalización, elaboración de catálogos colectivos, organización de seminarios y talleres. La Red de Archivos de los Derechos Humanos de los países del MERCOSUR y Chile podría convertirse en un proyecto piloto.

Considerando los escasos recursos asignados a la mayoría de las bibliotecas y archivos, es cada vez más urgente la formulación de proyectos regionales que canalicen fondos para preservar colecciones, formar técnicos y profesionales competentes en preservación documental y nuevas tecnologías de la información y comunicación.

Compartir información, tecnologías, enfoques y métodos de preservación y acceso facilitaría compartir catálogos, completar colecciones dispersas, obtener información sobre colecciones latinoamericanas en otros continentes. Este esfuerzo redundaría en la construcción de una visión regional del patrimonio documental latinoamericano y en la búsqueda de nuevos esfuerzos regionales para su preservación y acceso. Estas acciones sin lugar a dudas, son las bases sobre las que se construye una nueva interpretación de la historia compartida de América Latina y se fortalecen los procesos de integración regional en marcha.

Citas y notas

^{i[1]} Memoria del Mundo: Directrices para la Salvaguardia del Patrimonio Documental (Edición revisada 2002)/ preparada por Ray Edmondson. París: UNESCO, 2002.

^{ii[2]} Programa Memoria del Mundo: Reunión de Expertos sobre el Patrimonio Documental de Iberoamérica: La memoria del mundo en América Latina. Caracas, UNESCO, 1999.

^{iii[3]} Ibid.....

^{iv[4]} Programa Memoria del Mundo: Reunión Constitutiva del Comité Regional para América Latina y el Caribe. Pachuca, UNESCO, junio 2000 (INF/1/2000/WS)

^{v[5]} Abid, Abdelaziz, *“Preserving and sharing access to our documentary heritage”*. UNESCO. August 2004

^{vi[6]} Los criterios sobre las nominaciones listadas pueden consultarse en los informes de las reuniones del Comité Regional para América Latina y el Caribe en Manzanillo (2000), Quito (2002), Managua (2002), así como en los informes de las reuniones del Comité Consultivo Internacional en Corea (2001) y Gdansk (2003).

^{vii[7]} Amelan, Rony. Veintitrés nuevas inscripciones de colecciones documentales en el Registro “Memoria del Mundo”. Nota de Prensa N^o 2003-53. UNESCO.

Documentos Consultados

Abid, Abdelaziz, *“Preserving and sharing access to our documentary heritage”*. UNESCO. August 2004

Barbados National Commission for Unesco Memory of the World Committee. Report submitted to Sra. Margarita Vannini, Chair, Latin America and Caribbean Memory of the World Committee for a Regional Memory of the World Report to the International Federation of Library Associations (IFLA), Buenos Aires, Argentina, August 2004

Memory of the World website:

http://portal.unesco.org/ci/ev?URL_ID=1538&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201&reload=1031919618

Programa Memoria del Mundo: Reunión Constitutiva del Comité Regional para América Latina y el Caribe. Pachuca, UNESCO, junio 2000 (INF/1/2000/WS)

Programa “Memoria del Mundo” - II Reunión del Comité Regional para América Latina y el Caribe. Informe. Manzanillo, UNESCO, septiembre 2000

Programa “Memoria del Mundo” - III Reunión del Comité Regional de América Latina y el Caribe. Informe. Quito, UNESCO, junio 2002

Programa “Memoria del Mundo” - Reunión del Comité Regional para América Latina y el Caribe. Informe. Managua, UNESCO, noviembre 2002

Programa “Memoria del Mundo” – Seminario MERCOSUR. Elaboración de Proyectos y Red de Archivos de Derechos Humanos. Informe. Santiago de Chile, septiembre de 2003.

Programa “Memoria del Mundo” – Principales actividades desarrolladas por el Comité Regional del Programa Memoria del Mundo para América Latina y el Caribe. 2002-2003. Informe. Managua, agosto 2003.

Programa “Memoria del Mundo” – Comité Latinoamericano Memoria del Mundo. Antecedentes y gestiones desde Venezuela, 1995-2002. Informe presentado por Lourdes Blanco. Quito, 2002.